

EGNACH! LOKAL ANZEIGER

LokiPlus:
Erlebnisführer Seite 7-12

GZA 9315 Neukirch (Egnach)
KW 13, 31. März 2017
Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinden Egnach, der Evangelischen Kirchengemeinde Egnach, der Katholischen Kirchengemeinde Steinebrunn und der Volksschulgemeinde Egnach

50 Neukircher am Testwettkampf Dario Stadelmann gewinnt die Kategorie 4

Unsere Geräteriege hat 50 (!) Turnerinnen und Turner an den kantonalen Testwettkampf angemeldet, vom 6-jährigen Kleinkäsehoch bis zum 17-jährigen Kraftprotz, Mädchen, junge Damen, Knaben und junge Herren, was die enorme Breite der Riege widerspiegelt.

Der Testwettkampf als erster im Jahr ist für viele der erste Wettkampf überhaupt, für andere der erste in einer höheren Kategorie. Wie immer sind solche Wochenenden sehr ereignisreich, Höhepunkte wechseln sich ab mit Enttäuschungen, aber das gehört eben auch dazu.

Der grosse Höhepunkt war sicher der, dass Dario Stadelmann die Kategorie 4 gewann. Mit seiner ruhigen Art «chlöpft» er seine Übungen sauber hin. Als er eine deutlich zu tiefe Note an seiner Paradedisziplin Sprung hinnehmen musste, liess er sich dadurch nicht beirren und turnte sauber weiter. Herzliche Gratulation!

Der Tiefpunkt traf die K5-Mädchen. Sie turnten saubere Übungen an den Schaukelringen, und dies am Sonntagmorgen um 7.45 Uhr, Noten wurden aber keine gezeigt. Anschliessend wurden sie von der Kampfrichterin informiert, dass sie einen Teil nicht korrekt turnen würden und dafür dieser nicht gezählt werde,



Maximalstrafe: 1,2 Punkte Abzug! Trotzdem turnten sie den Wettkampf sauber fertig, für einige war dies der erste Wettkampf in dieser nationalen Klasse überhaupt. Aber es gab auch weitere Höhepunkte: Jan Germann hervorragender 4. im K2, Alissa Saurer 9. von 77 Teilnehmerinnen im K3, Tabea Soller Auszeichnung im K3, Livia

Stadelmann 7. Rang von 80 im K4, Alex Pagliaga 6. Rang im K3. Es gäbe noch viel zu erzählen, wie mehrere ganz knapp verpasste Auszeichnungen. Aber für alle heisst es, weiter hart trainieren, der nächste Wettkampf folgt bald. ●

Ladina und Thomas Rubstaller

IHR PARTNER FÜR
HAUSTECHNIK-SERVICES.

WASSER.
BAD.
ENERGIE.

HE
HAUSTECHNIK EUGSTER

www.haustechnik-eugster.ch
Arbon | Romanshorn | St.Gallen | Tel. 071 454 60 60

Ströbele
Kommunikation
gestalten und realisieren

Brillante Hochglanzfotos
Einfach und sofort ab Digi-Kamera und Foto-Handy.

Ströbele AG | CH-8590 Romanshorn
Telefon +41 (0)71 466 70 50
www.stroebele.ch
Ströbele, der Erfolgsbeschleuniger

messeamsee
Frühlingsmesse Arbon

messeamsee.ch

30. März bis 2. April 2017
Seeparksaal Arbon

Messe-Thema
Bewegung

Öffnungszeiten
 Donnerstag 17.00 – 21.00 Uhr
 Freitag 17.00 – 21.00 Uhr
 Samstag 13.00 – 21.00 Uhr
 Sonntag 10.00 – 18.00 Uhr

Gratis Eintritt
 Kinderanimation mit «1001 Freizeit AG» aus Amriswil am Samstag- und Sonntag Nachmittag

Mit grosszügiger Unterstützung von:

Thurgauer Kantonalbank STADT ARBON avva Arbeitgebervereinigung Arbon und Umgebung

Gemeinde Egnach **EGNACH!**
AM BODENSEE

Öffentliche Auflage
Erlass einer Planungszone im Gebiet Almensbergstrasse Steinebrunn (Parzelle Nr. 197)

Gestützt auf § 32 ff. PBG wird zur Sicherstellung planerischer Massnahmen eine Planungszone erlassen. Die Planungszone umfasst das im Situationsplan bezeichnete Gebiet.

Während der Geltungsdauer der Planungszone besteht kein absolutes Bauverbot. Vielmehr ist in jedem Einzelfall zu prüfen, ob eine neue Baute oder Anlage die vorgesehene Planung erschwert oder beeinträchtigt. Nur wenn dies der Fall ist, kann eine Baubewilligung mit Verweis auf das Bestehen einer Planungszone verweigert werden.

Die Planungszone gilt für eine Dauer von zwei Jahren und kann aus triftigen Gründen um höchstens zwei Jahre verlängert werden. Sie fällt dahin mit dem Inkrafttreten der Massnahme, zu deren Sicherstellung sie festgelegt wurde. Sie ist aufzuheben, wenn die Gründe weggefallen sind, aus denen sie festgelegt wurde.

Die Planungszone wird mit dieser Veröffentlichung wirksam.

Auflagefrist: 31. März 2017 bis 19. April 2017
 Auflageort: Gemeindeverwaltung Egnach
 Bahnhofstrasse 81, 9315 Neukirch-Egnach
 Abt. Bau und Umwelt
 während der Schalteröffnungszeiten

Rechtsmittel:
 Während der Auflagefrist kann Einsprache erheben, wer durch die Planungszone berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat (§ 29 bis 31 PBG). Einsprachen sind schriftlich und begründet an den Gemeinderat Egnach, Bahnhofstrasse 81, 9315 Neukirch-Egnach zu richten.

Neukirch-Egnach, 21. März 2017 Der Gemeinderat

Gemeinde Egnach **EGNACH!**
AM BODENSEE

Am Karfreitag keine Abfalltour!

Am Freitag, 14. April 2017 findet keine Abfalltour statt.

Bitte beachten Sie, dass Sie in dieser Woche den Abfall sammeln und nicht an die Strasse stellen.

Die nächste Tour am 21. April 2017 findet wie gewohnt statt.

KVA Thurgau

Gemeinde Egnach **EGNACH!**
AM BODENSEE

Baugesuch
 Öffentliche Auflage
 31. März 2017 bis 20. April 2017

Bauherr/Grundeigentümer:
 Müller Matthias, Amriswilerstrasse 92, 9314 Steinebrunn

Bauvorhaben:
 Neubau Bodenplatte Kompost, Wassertanks und Reklamen, Parz. Nr. 45, Amriswilerstrasse 90a, 9314 Steinebrunn

Die Pläne liegen bei der Abt. Bau und Umwelt Egnach zur Einsicht auf. Einsprachen sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Baukommission Egnach, 9315 Neukirch, zu richten.

Neukirch-Egnach, 31. März 2017 / Abteilung Bau und Umwelt

Liquidationsmodelle im Zelt
E-Bikes, City- und Mountain-Bikes

So – Sa, 2. – 8. April 2017

 Sonntags von 9–17 Uhr. Während den anderen Tagen zu den normalen Öffnungszeiten.

VELOS **HERZOG** AG

Salwiesenstrasse 6
 9320 Arbon
 Tel. 071 446 12 33
 velos-herzog.ch

Neueröffnung
E-Bike-Center



weibel design.ch

Familienwanderung für Jung und Alt der Dorfvereinigung Egnach

Am Sonntag, 23. April, ist es Zeit für die beliebte Familienwanderung. Alle Bewohner des Postkreises Egnach sind herzlich dazu eingeladen. Die Reisekosten werden von der Dorfvereinigung übernommen. Wir bitten Sie, Halbtax-Abo, GA und Familienkarten mitzubringen.

Um 9.30 Uhr treffen wir uns beim Bahnhof Neukirch. Dort beginnt unsere Reise. Mit einer kurzen Zugfahrt starten wir in unseren Wandertag. Zu Fuss gehts dann weiter bei hoffentlich schönstem Frühlingwetter! Unsere Grillmeister erwarten uns dann am Mittag. Die Verpflegung kann am Reiseziel gekauft werden. Nach dieser verdienten Pause erwartet uns nochmals ein ca. 45 minütiger Fussmarsch. Um etwa 16.10 Uhr

werden wir wieder beim Bahnhof Neukirch eintreffen.

Kommt doch mit und genießt einen gemütlichen Tag mit vielen Familien aus unserem Dorf!

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt. Sollte es regnen, können wir das Mittagessen natürlich im Trockenen geniessen. Auch dieses Jahr ist die gesamte Strecke für Jung und Alt begehbar. Auch mit Kinderwagen ist die Strecke problemlos zu bewältigen! Der Vorstand freut sich auf eine fröhliche Wanderschar.

Weitere Infos über die Dorfvereinigung Egnach: www.dorfvereinigung.ch. ●

Für den Vorstand, Isabelle Streckeisen

Gemeinde Egnach

Die JUKO verlost Tickets fürs Musikfestival in Egnach



Möchtest du beim Mega-Event in diesem Frühsommer dabei sein? Stefanie Heinzmann, Manillio, Panda Lux, The Luminators und noch viele mehr live in Egnach erleben?

Senden an:

Jugendkommission Egnach, Bahnhofstrasse 81, 9315 Neukirch-Egnach oder per E-Mail an juko@egnach.ch.

Für Fragen stehen wir dir auch gerne per Telefon zur Verfügung, Tel. 071 474 77 68.

Ihr könnt bis am 28. April teilnehmen. Die Verlosung findet Anfang Mai statt. Den genauen Termin geben wir im letzten Loki im April bekannt. ●

Jugendkommission Egnach

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Geburtsdatum: _____

E-Mail: _____

Amtsblatt vom 24. März 2017

Handelsregister

- Peters Jeannette, Geschenks-Paradies, in Egnach, CHE-269.923.938, Romanshornerstrasse 130, 9322 Egnach, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Geschenkartikeln. Eingetragene Personen: Peters, Jeannette, von Kreuzlingen, in Egnach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1123 vom 7.3.2017 / CHE-269.923.938 / 03396709
- timecaps.net GmbH, in Egnach, CHE-114.988.402, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 30.5.2012, Publ. 6695632). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 155 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1230 vom 13.3.2017 / CHE-114.988.402 / 03407987 ●

Amtsblatt Thurgau



Kirchgemeinden

Evangelisch Egnach

Sonntag, 2. April

9.45 Uhr Gottesdienst Pfrn. Simone Dors,
Fahrdienst: Uschi Staub,
Tel. 071 477 25 18.

www.kirche-egnach.ch

Katholisch Steinebrunn

Sonntag, 2. April

5. Fastensonntag

Kollekte Fastenopfer

9.15 Eucharistiefeier
Dreissigster für Silvia Berliat

Erlass einer Planungszone im Gebiet Almensbergstrasse, Steinebrunn

Die Parzelle Nr. 197 an der Almensbergstrasse in Steinebrunn liegt zurzeit in der Wohn- und Gewerbezone 2-geschossig WG2. Mit der Zonenplanrevision soll die Parzelle Nr. 197 neu in die Wohn- und Arbeitszone 3-geschossig WA3 mit Ortsbild- und Umgebungsschutzzone OS umgezont werden.

Damit die Parzelle bis zur definitiven Genehmigung der Zonenplanrevision nicht mit Objekten bebaut wird, die nicht dem Planungsziel entsprechen, kann der Gemeinderat gemäss § 32 ff Planungs- und Baugesetz eine Planungszone erlassen.

Während der Geltungsdauer der Planungszone besteht kein absolutes Bauverbot. Vielmehr ist in jedem Einzelfall zu prüfen, ob eine neue Baute oder Anlage die vorgesehene Planung erschwert oder beeinträchtigt. Nur wenn dies der Fall ist, kann eine Baubewilligung mit Verweis auf das Bestehen einer Planungszone verweigert werden.

Die Planungszone gilt für zwei Jahre und kann aus triftigen Gründen um höchstens zwei Jahre verlängert werden. Mit der Veröffentlichung im kantonalen Amtsblatt wird die Planungszone wirksam. Sie fällt dahin mit dem Inkrafttreten der Massnahme, zu deren Sicherstellung sie festgelegt wurde. Die öffentliche Auflage für den Erlass einer Planungszone der Parz. 197 dauert vom 31. März bis zum 19. April.

Bodensee-Thurtal-Strasse (BTS) – Güterzusammenlegung Egnach

Nach der Genehmigung des NAF durch das Schweizer Stimmvolk hat das Tiefbauamt den Auftrag erhalten, das BTS/OLS-Projekt weiter voranzutreiben. Als nächste Etappe steht die Landumlegung für die Ausscheidung des Trassees an. Der Gemeinderat wurde von Vertretern des kantonalen Tiefbauamtes und des Landwirtschaftsamtes über das Vorgehen bei einer Güterzusammen-

legungen informiert. Die Güterzusammenlegung wurde vom Gemeinderat gefordert und wird mit der Planung der BTS notwendig. Eine Informationsveranstaltung dazu findet am Dienstag, 18. April, um 20.00 Uhr in der MZH Rietzelg, Neukirch, statt.

Besichtigung der Baustelle Neubau Wasserreservoir Groossmorge

Vor rund einem Dreivierteljahr wurden die Bauarbeiten für ein neues Wasserreservoir Groossmorge bei Winden aufgenommen. Die Rohbauarbeiten stehen kurz vor dem Abschluss. Der Gemeinderat konnte sich an einer Führung durch die Baustelle über den Stand der Bauarbeiten des neuen Wasserreservoirs Groossmorge ein Bild machen. Der Ingenieur Harry Reinert von der Firma IWP sowie Rolf Bressan und Pascal Dietsche der Firma Bressan Baut AG führten die interessierten Mitglieder des Gemeinderates durch die Baustelle. Der Bau ist im Zeitplan, und es kann mit der pünktlichen Fertigstellung gerechnet werden. Die Bevölkerung ist dann herzlich zu einem Tag der offenen Tür anlässlich der Einweihungsfeier vom 30. September eingeladen, um das Bauwerk zu besichtigen.

Kampagne Öl-Gas-Ersatz für die Gemeinde Egnach

Die Gasversorgung Romanshorn lanciert eine Kampagne, welche den Einwohnern und Einwohnerinnen der Bezugsgemeinden die Möglichkeit gibt, die Öl-Heizung mit einer Erdgas-Heizung zum Preis ab 18'500 Franken zu ersetzen.

Der Gemeinderat hat beschlossen, diese Möglichkeit auch den Liegenschafteneigentümern und -eigentümerinnen in der Gemeinde Egnach anzubieten. Der Flyer dazu kann auf der Gemeindeforum, www.egnach.ch, heruntergeladen werden. Gerne erteilt auch die Abteilung Bau und Umwelt Auskunft.

Weiter hat der Gemeinderat:

- die folgende Bauabrechnungen genehmigt:
 - Sanierung Hafenstrasse
Strassenbau
Bei einem Kostenvoranschlag von 143'000 Franken konnte die Baustelle mit 116'470 Franken abgerechnet werden.
Kanalbau
Bei einem Kostenvoranschlag von 43'000 Franken konnte die Baustelle mit 43'310 Franken abgerechnet werden.
Total Minderkosten für beide Baustellen von 26'220 Franken.
 - Sanierung Schlossweg
Bei einem Kostenvoranschlag von 200'000 Franken konnte die Baustelle mit 177'760 Franken (22'240 Franken unter Budget) abgerechnet werden.
- Der Gemeinderat hat für folgendes denkmalgeschütztes Objekt auf schriftliches Gesuch hin und in Absprache mit der Denkmalpflege, gestützt auf das kantonale Gesetz, einen Beitrag zugesichert:
 - Restaurierung Riegelfassade Ost, Buch 25, Egnach
- Den Nachtragskredit von 2133 Franken für die Anschaffung eines EDV-Programms für die Erstellung des Finanzplans nach HRM2 bewilligt.

Der Gemeinderat hat Kenntnis genommen:

- von der Einwohnerzahl per Ende Februar: 4668 (-18)
- dass die Botschaft und der Stimmzettel über die Abstimmung «Gristenbühl» fertiggestellt und der Druckerei zum Druck übergeben wurden.

Die Egnacherinnen und Egnacher sind herzlich zur Informationsveranstaltung über die Abstimmung eingeladen. Sie findet statt am Mittwoch, 3. Mai, 19.30 Uhr, in der MZH Rietzelg. ●

Gemeinderat

Gottesdienst zur Abendmahlseinführung

Es ist zur Tradition geworden, dass jedes Jahr im März alle evangelischen 5.-Klässlerinnen und 5.-Klässler an zwei Nachmittagen Abendmahlkelche selber töpfeln und vom Team der Religionslehrerinnen und -lehrer eingeweiht werden in Ursprung und Sinn dieses feierlichen Gemeinschaftsmahls. Als Krönung dieser Vorbereitungen durften wir alle, die 5.-Klässler mit ihren Familien und anderen Gemeindemitgliedern, am Sonntag, 26. März, einen festlichen Gottesdienst mit Abendmahl feiern.

Als Zeichen der Verbundenheit und des Dazugehörens gestalteten wir mithilfe der 5.-Klässler ein grosses Tisch Tuch für den Altartisch. Dann wurde der Tisch gedeckt mit Brot und den mit Taubensaft gefüllten Be-

chern der Jugendlichen. Mit den Worten Jesu wurden alle eingeladen, gemeinsam vom Brot zu essen und vom «Wein» zu trinken.

Beim letzten Abendmahl mit seinen Jüngern sagte Jesus: «Wir werden miteinander verbunden sein.» Der geschlossene Kreis um den Abendmahlstisch unterstrich diese Zusage an uns bildlich. So wurden alle 5.-Klässler feierlich in die Abendmahlsgemeinschaft aufgenommen.

Mit schönen Liedern wurde die Feier inhaltlich begleitet und vertieft, zum Abschluss mit dem Lied: Unser Leben sei ein Fest. ●

*Annegret Schärer Dähler,
Evangelische Kirchgemeinde Egnach*



RAIFFEISEN MemberPlus – profitieren auch Sie!

Gemeindebibliothek: Öffnungszeiten für Kinder und Erwachsene: Samstag, 10.30–11.30 Uhr, sowie Montag, 18.30–19.30 Uhr. Nur für Erwachsene: 1. und 3. Sonntag im Monat, 10.30–11.30 Uhr.

Gemeinnütziger Frauenverein: Brockenstube Neukirch, Donnerstag, 14.00–17.00 Uhr, und Samstag, 9.30–11.30 Uhr, A. Baltensperger, Tel. 071 411 56 07.

Kavallerieverein Egnach und Umgebung: Sonntag, 2. April, ab 9.00 Uhr: Dressurprüfung in der Reithalle Langgreut.

FDP Egnach: Samstag, 8. April, 10.00 bis 11.30 Uhr: FDP-Stamm, Restaurant Winzelberg, Steinebrunn.

60-plus: Wanderung, Mittwoch, 12. April, von St. Fiden über Mörschwil, Steinach nach Arbon. Einkehr im Rest. Ochsen, Mörschwil. Marschzeit ca. 2 Std. 45 Min. Treffpunkt 12.55 Uhr Bahnhof Neukirch-Egnach. Billette nach St. Fiden und Rückfahrt ab Arbon bitte selber lösen. Auskunft ab Montag, 10. April, bei Ferdi Eugster, 079 588 22 05.

Wir gratulieren

Am Samstag, 25. März, feierte **Hedwig Hungerbühler-Gremlich** in Winden ihren **94. Geburtstag**.

Herzliche Gratulation und alles Gute für die Zukunft. ●

Gemeinderat Egnach

Herausgeber

Gemeinde Egnach

Erscheinen

Jeden Freitag

Redaktion und Verlag

Gemeindeverwaltung Egnach, Bahnhofstrasse 81
9315 Neukirch-Egnach, Telefon 071 474 77 66
loki@egnach.ch

Entgegennahme von Inseraten

bis Montag, 14.00 Uhr, Todesanzeigen bis
Dienstag, 17.00 Uhr

Ströbele Kommunikation, Alleestrasse 35
8590 Romanshorn, Telefon 071 466 70 50
Fax 071 466 70 51, info@stroebele.ch
www.stroebele.ch/loki

Abonentenservice

Jahresabonnement gedruckt: Fr. 100.–
Jahresabonnement digital: Fr. 30.–
Telefon 071 474 77 66

Impressum

Liebe Lokigemeinde

Bitte beachten Sie die Eingabefristen für die Lokiausgabe vor Ostern:

- Insetate-/Redaktionsschluss:
KW 14 – Freitag, 7. April, bis 14.00 Uhr
- Textbeiträge/Eingesandte:
KW 15 – Montag, 10. April, bis 12.00 Uhr

Der Loki wird am Donnerstag, 13. April, in alle Haushalte verteilt. ●

Gemeindekanzlei Egnach



Hallengrümpeli des FCNE ein voller Erfolg

Das diesjährige Hallenturnier des FC Neukirch-Egnach ist bereits wieder vorbei, und wir dürfen auf zwei tolle Tage zurückblicken. 40 Mannschaften in verschiedenen Kategorien duellierten sich auf dem Spielfeld um den Sieg. Fairness, Spass und Motivation standen dabei jederzeit im Vordergrund.

Am Freitagabend standen Vereine, Firmen und Freunde zusammen auf dem Feld, um in ihren jeweiligen Kategorien den Sieg einzufahren. Wir durften mit allen Teilnehmern einen wirklich lustigen Abend verbringen. Präsentiert wurde der Abend von unseren Platin-Sponsoren Fitnessloft24, Egnach, sowie Proturf GmbH, Winden, von Laurent Steib.

Am Samstag fand zum ersten Mal der «TKB Bambini Cup» als FC Juniorenturnier statt, bei welchem E-, F- und G-Junioren mit grösstem Einsatz um den Sieg spielten. Es war wunderbar zu sehen, wie sich die kleinsten Fussballer im Team zu Höchstleistungen antrieben. Als spezielle Attraktion konnte «Carlo der Bär» den Kids viel Freude bereiten. Dieses neue Turnierformat wurde von der Thurgauer Kantonalbank und dem Leiter der Geschäftsstelle in Neukirch, James Romano, präsentiert und trug durch deren Aktivitäten entscheidend zum Turniererfolg bei.

Vielen herzlichen Dank an alle Sponsoren, Gönner, freiwilligen Helfer sowie dem Samariterverein für den stets tollen Einsatz.



Nicht zuletzt einen Dank an alle Fussballer sowie den zahlreichen Zuschauern, welche unseren Event erst überhaupt möglich machen.

Wir freuen uns auf das nächste Jahr. ●

*Thomas Würth,
Präsident FC Neukirch-Egnach*

Vielen Dank den Turnier-Sponsoren:

- Fitnessloft24, Egnach
www.fitnessloft24.ch
- Proturf GmbH, Winden
www.proturf.ch
- Thurgauer Kantonalbank, Neukirch
www.tkb.ch/neukirch-egnach

Suppentag 2017 der Katholischen Pfarrei Steinebrunn

Laos ist das ärmste Land Südostasiens. Für Fastenopferprojekte in diesem Land hat die Katholische Pfarrei Steinebrunn das Opfer am diesjährigen Suppentag am 26. März in der Rietzelhalle aufgenommen.

Wir unterstützen landwirtschaftliche Projekte zur Selbstversorgung der Menschen, die unter der Armutsgrenze leben, weil sie von Konzernen und dem politischen System unterdrückt und ausgebeutet werden.

Vorangegangen war der Fastensuppe ein Familiengottesdienst, der von Kindern der 4. Klasse von der Katechetin Annelies Gautschi und Carmen Blum mitgestaltet worden war. Auch wurden unsere beiden neuen Kommunionhelfer Sarah Ender und Tim Fischer vorgestellt, die nach Abschluss ihres Kom-

munionhelferkurses das erste Mal ihr Amt ausüben durften.

Es ist immer ausserordentlich schwierig für den Pfarreirat abzuschätzen, wie viele Menschen solche Gottesdienste besuchen, und so wurde sowohl im Gottesdienst, was die Hostien anging, als auch, was die Fastensuppe betraf, das Motto «Teilen» in die Tat umgesetzt. Und siehe da: Wenn alle teilen, bleibt für alle genug, und keiner musste hungrig nach Hause gehen. Besonders dürfen die Menschen davon profitieren, die in Laos um ihr Überleben kämpfen müssen und denen wir etwas von unserem Überfluss abgeben konnten.

Herzlichen Dank allen Beteiligten: dem Pfarreirat, der KiVo, Annelies Gautschi und ihrer Klasse, den Eltern, die dieses Engage-

ment unterstützt haben, den Sakristanen Thomas Vogt, Natascha Corradini und Irma Manser, Carmen Blum, den Kommunionhelfern, dem Kirchenchor und Josy Grimm, Andrea Geiger, der Fa. Gschwend und der Kantonalbank, der Metzgerei Hälgi, der Gemeinde für die Halle, Christian Feuz für die Technik. Ganz herzlichen Dank allen Kuchenspenderinnen und allen, die beim Auf- und Abbau geholfen haben, und allen Helferinnen und Helfern in der Küche und im Service. Besonderer Dank allen, die mit ihrer Spende das Fastenopfer unterstützen: Vergelts Gott. ●

*Christian Fischer,
Diakon Kath. Kirche Steinebrunn*



*Nicht
vergessen!*

Verpassen Sie keinen Event mehr.
Egal ob ein tolles Konzert, ein spannendes
Theaterstück oder eine kulinarische Reise in die
Gastronomiestätten von Egnach.

Erlebnisleiter
April 2017

Sonntag, 2.

- Kavalierverein Egnach und Umgebung:
Dressurprüfung, Reithalle Langgreut

Sonntag, 16.

- St. Gallus-Chor: 09.15 Uhr – feierlicher Oster-
Gottesdienst, Kirche Steinebrunn

Dienstag, 18.

- Samariterverein Neukirch-Egnach: Blutspenden

Sonntag, 23.

- Dorfvereinigung Egnach:
Familienwanderung

Mittwoch, 26.

- Egni-Treff: Kinder-Flohmarkt

APRIL

Samstag, 29.

- Blaskapelle Thurgados: Flottensternfahrt Bodensee –
Schiffahrt ab Romanshorn, 10.00 Uhr nach Mainau

Samstag, 29. & Sonntag, 30.

- Türkisch-Islamischer Kulturverein: Wohltätigkeitsbasar,
Mehrzweckhalle Frasnacht

Sonntag, 30.

- Männerchor Neukirch-Egnach: Volksradtour
(Verschiebedatum: 7. Mai 2017)



«Seehuus»: Den Frühling geniessen



Als Einstimmung auf den erwachenden Frühling und als Referenz an seine Inspiration lädt das Restaurant Seehuus zu zart-frischen Genüssen und kulinarischen Entdeckungen ein: Von **Ostern bis am 28. Mai** steht **jeweils am Sonntagmittag** ein dreiteiliges Buffet bereit, das kaum Wünsche offen lässt. Im lichtdurchfluteten «Seegseh» im Obergeschoss bietet sich dem Gast nebst all den verführerischen Köstlichkeiten auch ein Ausblick auf den wunder-

schönen Bodensee und seine Umgebung – wahrlich eine Oase zum Verweilen und Geniessen. Das Frühlingsbuffet verwöhnt mit einem...

Vorspeisenbuffet ab 12.30 Uhr:

- Verschiedene Gemüse- und Blattsalate mit Saucen und Garnituren
- Gebeizter Lachs und geräucherte Forelle mit Meerrettichschaum
- Landrauschschinken und Mostbröckli

Hauptgangbuffet bis 14.30 Uhr

- Kalbssteak am Stück gebraten
- Gebratene Felchenfilets
- Frühlingkartoffeln

- Gemüselasagne (vegetarisch)
- Frühlingsgemüse
- Pouletchnusperli mit Pommes frites
(nur für Kinder serviert)

Dessertbuffet «Seehuus» bis ca. 15.30 Uhr

- Schoggimousse
- Tiramisu
- Frischer Fruchtsalat
- Meringue mit Glace und Schlagrahm
- Süssmostcrème

Erwachsene bezahlen für den Frühlingegenuss 62 Franken pro Person, Kinder pro Altersjahr 2 Franken. Reservationen sind erwünscht unter 071 477 26 06.

Restaurant Seehuus | Wiedehorn | 9322 Egnach | Telefon 071 477 26 06 | www.seehuus.ch | info@seehuus.ch



Frühlingserwachen im Restaurant HAFEN



Suchen Sie nach einem schönen Lokal für eine Erstkommunion, Firmung oder Konfirmation? Das **Restaurant HAFEN** bietet den perfekten Rahmen zum Feiern und auch für unvergessliche Erinnerungsfotos: Fünf Bullaugen, ein geschwungener Schiffsbug als Theke, nostalgische Bänke alter Kursschiffe, Tapeten mit Fischmuster und ein original Kapitänssprachrohr, mit dem man vom Stammtisch direkt in die Kombüse die Bestellungen rufen kann, verleihen dem Lokal ein **Ambiente, das sonst nur auf See spürbar ist**. Für die Wahl Ihres Festmenüs fragen Sie nach der Bankettkarte oder vereinbaren Sie ganz einfach einen Beratungstermin.

Für Leckereien am Nachmittag zaubert unser Pâtissier täglich mit viel Liebe und Aufmerksamkeit **feinste**

Mousses, raffinierte Torten und fruchtige Wähen auf den Tisch. Das Kuchenbuffet ist täglich von 14.00 bis 17.00 Uhr im Innenraum des Restaurants HAFEN aufgebaut.

Die warmen Temperaturen locken die Menschen nach draussen und an den See zum gemütlichen Verweilen. Kommen Sie nach Feierabend in den «HAFEN» und testen Sie **süffige Mocktails** ohne Alkohol. Erfrischend, fruchtig oder würzig – Sie haben die Wahl. Kommen Sie vorbei, Probieren geht über Studieren!

Ihr Restaurant-Hafen-Team

Restaurant HAFEN | Friedrichshafnerstrasse 55a | 8590 Romanshorn | Telefon 071 466 78 48 | www.restauranthafen.ch | info@restauranthafen.ch

Hotel Restaurant Seemöwe

Auch während unseres Umbaus werden Sie von unserem Küchenteam, das sich provisorisch im Container vor dem Haupteingang eingerichtet hat, kulinarisch verwöhnt mit auserlesenen Köstlichkeiten.

Degustationsevent: Freitag, 7. April

Wein, Schokolade und Käse sind für sich allein bekannt. Doch die drei Komponenten in Kombination erleben Sie nur an unserem Degustationsevent. Geniessen Sie einen besonderen Abend mit verführerischen Köstlichkeiten vereint in einem 3-Gänge-Menü mit Aperitif. Bei uns wird Genuss neu erfunden!

Ostersonntag, 16. April

Geniessen Sie speziell am Ostersonntag unser «Appenzeler Ostergitzi», zubereitet nach Art unseres Küchenchefs.

Ostersonntag, 17. April

Schlemmen am Ostersonntag – unser jährlicher Osterbrunch mit zahlreichen Köstlichkeiten. Lassen Sie sich von uns mit einem reichhaltigen Frühstücksbuffet, Vorspeisenbuffet, serviertem Hauptgang nach Wahl und zur Krönung mit einem bunten Dessertbuffet verwöhnen.



Comedy-Show mit Yves Chäller: Mittwoch, 24. Mai

Bekannt ist Chäller aus dem Wachmacher-Team von Radio FM1. Legendär ist sein Chällerfon oder sein «schlechtestes Interview der Schweiz», bei dem er regelmässig Promis veräppelt. Chäller nimmt uns auf die Reise durch den irrsinnigen Alltag mit. Witzig, bodenlos frech oder einfach lustig – Ausspannen vom harten Alltag ist angesagt.

Die Anzahl Plätze ist begrenzt, es lohnt sich, zu reservieren: 071 695 10 10 oder info@seemoewe.ch.

Wir freuen uns auf Sie! – Wo Geniessen zum Erlebnis wird

Hotel & Restaurant Seemöwe | Hauptstrasse 54 | 8594 Güttingen | Telefon 071 695 10 10 | www.seemoewe.ch | info@seemoewe.ch

Seerestaurant – Frühlingspezialitäten und Osterüberraschung



Mit den steigenden Temperaturen geht auch im Seerestaurant die Winterzeit zu Ende: **Ab April** hat das Restaurant **am Montag wieder geöffnet**. Mit Elan ist das Team täglich für seine Gäste da und verwöhnt sie rund um die Woche mit italienischen und schweizerischen Köstlichkeiten. Frischer Wind macht sich auch auf der Speisekarte breit: Sie lockt mit **speziellen Frühlingsangeboten**, nicht zuletzt mit Spargeln, denn Frühling ist auch Spargelzeit. Dieses zarte, saisonale Gemüse, das vermutlich mediterraner Herkunft ist, ist ein idealer Begleiter von Fisch, aber auch in einem Risotto oder als Hauptspeise eine wahre Delikatesse.

An Ostern heisst das Seerestaurant seine Gäste ebenfalls willkommen, jeweils ab 9.00 Uhr hat es geöffnet, sogar

am Karfreitag. An diesen Feiertagen überrascht der Küchenchef mit einem **feinen Oster-Frühlings-Menü**. Daneben bietet die abwechslungsreiche Karte eine grosse Auswahl an verführerischen Vorspeisen und À-la-Carte-Gerichten, vom gegrillten Rindsfilet an Steinpilzsauce über handgemachte Pasta bis hin zum Risotto mit frischen Meeresfrüchten. Und am Karfreitag empfiehlt sich selbstverständlich frischer Fisch.

Das Seerestaurant-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag: 9.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag und Feiertage: 10.00 bis 22.00 Uhr

Seerestaurant Romanshorn | Hafenstrasse 48 | 8590 Romanshorn | Telefon 071 455 11 11 | www.seerestaurant-romanshorn.ch | info@seerestaurant.ch

Restaurant Panem tanzt in den Frühling

Die kalten Tage sind nun vorbei, mit den ersten Sonnenstrahlen kommen Frühlingsgefühle auf und die Lust auf einen gemütlichen, erholsamen Moment auf der Sonnenterrasse. Das Panem und seine einmalige Lage am Romanshorer Seebecken, die herrliche Seeluft und der Blick auf den Säntis – diese Atmosphäre zu erleben, ist einfach magisch.

Die Küche des Panem hat eine Frühlingsauffrischung bekommen, eine **neu zusammengestellte Speisekarte** überrascht mit saisonalen Frühlings-Leckereien, sei es für ein Mittagsessen oder ein gemütliches Nachtessen. Seien Sie zu Gast im Restaurant Panem und genießen Sie eine abwechslungsreiche mediterrane Küche.

Auch dieses Jahr bieten wir wieder die beliebte **Mövenpick Glace an mit 14 fruchtigen und auch cremigen Sorten**, hergestellt aus ausschliesslich natürlichen Rohstoffen und ohne Zusatz von künstlichen Farben oder Geschmacksstoffen.

Den Auftakt im Rahmen unseres «Friday Night Music»-Eventprogramms im Monat April macht die **Boogie Connection** am 7. April. Wenn der Boogie nicht in Amerika, sondern im Schwarzwald entstanden wäre, dann stünde als Geburtsstätte Freiburg in den Jazzlexika, und die Musik würde dann so klingen wie sie die



Boogie Connection spielt. Die dreiköpfige Band aus dem Breisgau braut eine heisse Mischung aus Blues, Boogie, Rhythm 'n' Blues und Soul.

Am 21. April verwöhnt uns das **AION Quartett** mit Höhenflügen in emotionale Welten – Balsam für die Seele. Der Name AION ist Programm für die Kompositionen von Christian Berger. Seine Musik ist durchdrungen von einnehmenden Melodien, durchgehörten, kammermusikalischen Passagen, vielschichtigen Rhythmen und starker Ausdruckskraft – wie man sie oft in der orientalischen Musiktradition findet. Tatsächlich kann man sich dieser Emotionalität nur schwer entziehen. Sie nimmt die Hörerinnen und Hörer mit auf eine Reise nach innen und gleichsam hinaus in die Welt.



Kommende Events im Restaurant Panem:

- | | |
|-----------|--|
| 7. April | Panem's Night Music
Boogie Connection |
| 21. April | Panem's Friday Night Music
AION Quartett |

Warme Küche:

- | | |
|--------------------|--|
| Montag bis Freitag | 11.30 bis 14.00 Uhr
18.00 bis 22.00 Uhr |
| Samstag | 11.30 bis 22.00 Uhr
durchgehend |
| Sonntag | 11.30 bis 20.00 Uhr
durchgehend |

Weitere Informationen finden Sie unter www.panem.ch oder auf www.facebook.com/restaurantpanem. Wir freuen uns auf Sie!



China-Restaurant Lucky Garden im April

Das Lucky Garden unterscheidet sich wesentlich von anderen China-Restaurants. So verspricht die authentische Küche nach Grossmutter-Art ein echt asiatisches und sehr schmackhaftes Genusserlebnis. Dank des aufmerksamen Service und der familiären, asiatischen Herzlichkeit der Inhaber Grace und Lucky Tran fühlt man sich hier ausgezeichnet aufgehoben. Und nicht zuletzt garantiert der Koch Hong Tran – ein weiteres Familienmitglied – konstante Qualität. Gründe genug, um sich im Lucky Garden wieder einmal verwöhnen zu lassen.

Die speziellen Angebote:

- **Mittagsbuffet** Von Dienstag bis Freitag (ausser an Feiertagen) bietet das Mittagsbuffet jeweils eine reiche Auswahl an authentischen Gerichten. Lassen Sie

sich verführen – Gaumenfreuden à discrétion, für CHF 17.80 pro Person.

- **Samstag, 29. April:** Das beliebte **Monatsbuffet** steht an diesem Abend wieder auf dem Programm: kulinarische Überraschungen à discrétion ab 18.30 Uhr, für CHF 42.50 pro Person.
- **Ostern:** Das Lucky Garden hat über die Oster-Feiertage normal geöffnet, auch am Ostermontag. Eine willkommene Alternative zu all den Schoggi-Hasen.

Die Familie Tran freut sich auf viele Gäste, die mit Freude und gutem Appetit ins Lucky Garden kommen.

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag, 11.00 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.00 Uhr. Montag ist Ruhetag, an Festtagen geöffnet.



China-Restaurant Lucky Garden | Neustrasse 10 | 8590 Romanshorn | Telefon 071 463 68 88 | www.lucky-garden.ch | lucky-garden@bluewin.ch

Egnacherhof – Start der Gartensaison 25 verschiedene Cordon bleu – da, wo die Cordon bleu zu Hause sind



Bei schönem Wetter lädt die hübsch hergerichtete **Gartenterrasse** wieder zum Verweilen ein. Was gibt es Herrlicheres, als am Nachmittag die ersten warmen Frühlingstunden zu geniessen und sich diese Momente obendrein mit einem der **wunderbaren Coupes** zu verstärken. Ein Geheimtipp sind diese übrigens längst nicht mehr, ist doch der «Egnacherhof» für seine Glace-Kreationen im ganzen Thurgau bekannt. Wer es erfrischend mag, gönnt sich ein Sorbet, das es in zahlreichen Aromen gibt.

Auf den Frühling hin hat das Team des «Egnacherhofs» auch frische Ideen in die Cordon-bleu-Karte gebracht: Die Spezialität des Hauses wurde um neue Zubereitungsarten ergänzt, sodass es selbst für die eingefleischtesten Fans **neue Cordon-bleu-Variationen** zu entdecken gibt. Sehr beliebt ist im Restaurant Egnacherhof auch das Angebot **durchgehend warmer Küche am Sonntag**. Die abwechslungsreiche Karte bietet dann die gewohnt grosse Auswahl an regionalen Schweizer Gerichten. Bei kulinarischen Sonntagsfreuden und geselligen Stunden rückt der Alltag so in weite Ferne – auf der Gartenterrasse erst recht.

Ingrid Knöpfel und ihr Egnacherhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag ab 11.00 Uhr durchgehend bis Feierabend, jeden Sonntag durchgehend warme Küche. Montag und Dienstag Ruhetag.



Restaurant Egnacherhof | Romanshorerstrasse 114 | 9322 Egnach | Telefon 071 477 11 11 | www.egnacher-hof.ch | info@egnacher-hof.ch

Mausacker: Noch ein allerletztes Mal Stockfisch



Jetzt heisst es, die Gunst der letzten Stunden zu nutzen: Wer noch einmal dem Genuss von **Stockfisch** frönen will, muss sich beeilen: **Noch bis am 9. April** kommt die uralte und traditionelle Fastenspeise in der Biohof-Beiz auf den Tisch. «MausackerKlassisch» wird der luftgetrocknete Kabeljau nach tagelanger Vorbereitung **mit viel «Billeschweiss»** serviert, dazu schmeckt Saft oder Most vom Hof. Die Insider wissen es bereits und nehmen ihn gerne in Kauf: diesen unnachahmlichen Duft, der durch alle Fasern dringt. Wen erstaunts, denn dieses Gericht ist selten zu haben und gehört ins abenteuerliche Kulinarik-Repertoire schlechthin. All jenen, die Stockfisch noch nie probiert haben, sei diese letzte Gelegenheit eindringlich empfohlen.

Danach macht der Mausacker eine Pause. Vom **10. bis 21. April** bleibt die Biohof-Beiz **geschlossen**. Durchlüften

ist angesagt. Um am Samstag, 22. April, mit frischem Elan und neuen Ideen den Frühling und die Gäste wieder willkommen zu heissen.

Übrigens: Über Aktuelles und Überraschendes in der Biohof-Beiz informiert jederzeit auch die Website: www.mausacker.ch.

Öffnungszeiten während der Stockfischsaison

Dienstag	ab 16 Uhr
Mittwoch bis Freitag	11 bis 14 Uhr und ab 16 Uhr
Samstag	ab 11 Uhr (durchgehend warme Küche)
Sonntag	ab 10 Uhr (durchgehend warme Küche)

Mausacker Biohof-Beiz erLeben | Biobauer Hans Oppikofer | 9314 Steinebrunn | Telefon 071 477 11 37 | www.mausacker.ch | leben@mausacker.ch

Ausflugserlebnisse | Romanshorn

SEEBLICK

Nicht vergessen!

APRIL		
Datum	Themenschiff	Einstiegsorte
16.	Osterbrunch	Romanshorn
23.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Kreuzlingen
29.	Flottensternfahrt	Romanshorn
MAI		
Datum	Themenschiff	Einstiegsorte
6.	Schlagboot XXL	Romanshorn
7.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Rorschach
7.	Tag der Schifffahrt	Romanshorn
12./31.	Kunstfahrt «Tagestour»	Lindau, Rorschach
13.	Schlagermove Bootparty XXL	Romanshorn
14.	Muttertagsbrunch	Romanshorn
20.	Erlebnisrundfahrt Thurgau	Romanshorn
28.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Kreuzlingen



AKTUELL

OSTERBRUNCH – OSTERN AUF DEM SCHIFF

Verbringen Sie Ihre Ostern auf dem See und geniessen Sie im Kreise der Familie ein paar schöne und unvergessliche Momente. Für unsere jüngeren Gäste hat es einen Malwettbewerb mit einem tollen Gewinn und Besuchsmöglichkeiten beim Kapitän. Freuen Sie sich auf ein reichhaltiges Brunch-Bufferet mit einer grossen Auswahl an kalten sowie warmen Speisen und einem köstlichen Dessertbufferet.

Osterbrunch am Sonntag, 16. April

Romanshorn Einstieg	10.30 Uhr
Romanshorn ab	11.10 Uhr
Romanshorn an	14.00 Uhr

Fahrtpreise inkl. Brunch- und Mittagssbuffet

Erwachsene	à CHF 75.00
Kinder 12–16 Jahre	à CHF 24.90
Kinder 5–11 Jahre	à CHF 15.90

Reservieren Sie gleich Ihre Plätze unter Tel. 071 466 78 88 oder info@sbsag.ch.



HAFENFEST MIT OFFENER WERFT ROMANSHORN SAMSTAG UND SONNTAG, 1. & 2. APRIL, 10.00 BIS 17.00 UHR

Lassen Sie sich am Samstag und Sonntag von der MS Sän-tis, der «Yacht für einen Tag», begeistern und werfen Sie einen Blick in das beinahe fertig umgebaute Schiff. Auch das DS Hohentwiel ist zur Besichtigung in der Werft. Die SBS Schifffahrt AG freut sich auf Ihr Kommen und wünscht Ihnen einen spannenden Einblick in die Welt der Schifffahrt und des regionalen Tourismus.

Auszug aus dem Programm

- Offene Werft mit Besuch der Werkstätten mit Werftkino und einer Schiffsmodell-Ausstellung
- Schweiz. Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein: MS Schaffhausen, Besichtigung des Steuerhauses und des Maschinenraumes
- Thurbo Die Regionalbahn präsentiert James Bond (Agent 007) für ein Fotoshooting
- Besichtigung «Möhl's Apfelsaft-Express»
- Neuheiten-Testride mit **Rent a Bike und Tour-de-Suisse-Velos**, Occasions-Verkauf von Velos, E-Bikes und E-Mountainbikes
- **Tourismuspartner und Ausflugsziele** präsentieren sich auf dem «MS Thurgau»: Thurgau Bodensee Tourismus, Sonnenecke Bodensee, St. Gallen Bodenseetourismus, Erlebnisrundfahrt mit Witzweg – seit 20 Jahren ein Garant für gute Laune, kostenloses Ausprobieren des Schweizer Luftkissen-Schuhs «kyBoot», Locorama: Ei-

senbahn-Erlebniswelt Romanshorn

- **Oldtimer-Treffen** (Oldtimer-Netzwerk Ostschweiz), gratis PP vorhanden (Plätze sind beschränkt)
- **Kinderparadies** mit Hüpfburg, Button basteln, Clown Barbara, Witzkiste, Carrerabahn, Riesenseifenblasen
- 2 Festwirtschaften mit Grill, Knusperli & Pommes frites...
- Das **Restaurant HAFEN** ist geöffnet
- **Wettbewerb** mit attraktiven Preisen u.v.m.

Platzkonzerte im Haupthafen

Samstag, 1. April

- 12.30 Uhr: Alphontrio Salsmach
- 13.00 Uhr: Platzkonzert des Musikvereins Romanshorn, Hafenplattform

Sonntag, 2. April

- 13.00 Uhr Platzkonzert mit der Singing Sailors' Crew Romanshorn

Weitere Highlights

- Hafenrundfahrten mit dem MS Alte Rhy
- Shuttle-Service vom Bahnhof (Gleis 1) zur Werft mit dem nostalgischen Rangiertraktor «Tem I Goofy»

Das detaillierte Programm finden Sie unter www.bodenseeschiffe.ch/hafenfest.ch



Strassenzauberei und verkaufsoffener Sonntag Am 2. April gibt es in Friedrichshafen viel zu entdecken



Sehen, Staunen, Schmecken und Bummeln mit allen Sinnen: Das alles bietet in Friedrichshafen das **10. Strassenzauberer-Festival mit verkaufsoffenem Sonntag** am 2. April von 13 bis 18 Uhr. Viele Aktionen machen diesen Sonntag zum bunten Erlebnismittag für die ganze Familie.

Neun Strassenzauberer zeigen in der Innenstadt beim Strassenzauberer-Festival auf zwei Bühnen im ständigen Wechsel ihre verblüffenden Tricks. Wie bei Strassenzauberei üblich, beziehen die Zauberer die Zuschauer oft mit ein, und unversehens wird man selber Teil eines Zauberkunststücks. Rundherum ist auf den Plätzen für Verpflegung gesorgt – von Gegrilltem aus dem Lehmofen, Kartoffelspezialitäten, ungarischen Spezialitäten bis hin zu süssen Crêpes oder Currywurst.

Besonders lohnend ist der Bummel durch die Geschäfte beim verkaufsoffenen Sonntag, der anlässlich des Strassenzauberer-Festivals in der Innenstadt und dem Bodensee Center stattfindet. Hier kann man die neuesten Modetrends anprobieren und entdecken, welche Farben dieses Frühjahr angesagt sind. In und vor den Geschäften gibt es viele kleine und grosse Aktionen. Shoppen nach Herzenslust ist also die Devise!

Das vollständige Programm des Strassenzauberer-Festivals mit verkaufsoffenem Sonntag findet sich unter www.stadtmarketing-fn.de im Internet.

Stadtmarketing Friedrichshafen GmbH | Karlstrasse 17 | D-88045 Friedrichshafen | Telefon 0049 7541 970 78 10 | www.stadtmarketing-fn.de



Neueröffnung
1. April
ab 10.00 Uhr

Mole Restaurant
Hafenstrasse 70
Romanshorn

Wir freuen
uns auf euren
Besuch

Luisa Barbosa
und
Jack Schärer

mole.romanshorn@gmail.com

Wir suchen eine gute Fee

Sind Sie belastbar, flexibel, einsatzfreudig und das selbstständige Arbeiten gewohnt, dann sind Sie die Richtige für uns. Wir, ein vielseitiger Landwirtschaftsbetrieb mit einer angegliederten Räucherei, suchen für das Kochen und Haushalten eine gute Fee.

Die 50%-Arbeitsstelle kann auf Wunsch über die ganze Woche verteilt werden. Je nach Interesse, kann diese Arbeitsstelle auch auf 100% inkl. Räucherei ausgebaut werden. Eintritt nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Adelheid und Werner Gsell | Balgen 2 | 9315 Winden TG | gsellwerner@bluewin.ch | 071 477 14 29

**Loki – macht am
Samstagsmorgen den Kaffee
zum Genuss.**

EGNACH **LOKAL
ANZEIGER**

Mit dem Loki erreichen Sie 2200 Haushalte
in der Gemeinde Egnach.

Mehr Infos unter www.stroebele.ch/loki



Neue Pullover und eine erfolgreiche Wintersaison

Bereits haben die Senioren der Korbballgemeinschaft N-R die Hallenschuhe eingewintert! Mit der Teilnahme am Schweizer Cup und der Seniorenmeisterschaft waren die Oldies gefordert! Mit den neuen Pullis, gesponsert von Pneuhaus Hug Neukirch, und den vielen geselligen Momenten war die Motivation jedoch sehr gross.

Gleich zu Beginn bekamen wir es mit Eggethof und Löhnigen (Nati B) im Cup zu tun, mit zwei Siegen überstanden wir die erste Runde! Jetzt wartete Bätterkinden, ebenfalls Nati B, auf uns. Das routinierte Team forderte uns alles ab, erst mit dem Schlusspfiff der Verlängerung konnte Martin Kirchmeier den glücklichen Siegestreifer verbuchen. Bereits im Achtelfinal wartete mit Zihlschlacht ein weiterer starker Gegner! In der ersten Halbzeit mussten wir ziemlich unten durch, je länger das Spiel dauerte, desto mehr kam die Spannung aber wieder auf, leider konnten wir einen Penalty in letzter Sekunde der Verlängerung nicht verwerten, und so verloren wir mit 19 zu 18! Nach der ersten Enttäuschung waren wir aber mehr als zufrieden.

Dieses Jahr waren 6 Teams an der Ausscheidung, welche um die zwei Startplätze für die SM kämpften. Mit nur gerade 5 Spielern, der Rest war leider verletzt (Alterserscheinung), zogen wir einen erfolgreichen Abend ein und konnten alle Spiele gewinnen. An der SM



Hintere Reihe: P. Gsell, M. Kirchmeier, A. Soller, A. Tanner; vordere Reihe: A. Germann, A. Hug, D. Hug; es fehlen R. Rohner, S. Rey.

konnten wir dann leider nicht ganz an die Erfolge dieses Winters anschliessen. Mit den späteren Finalteilnehmern Neunkirch LU und Hindelbank BE bekamen wir es mit den stärksten Seniorenteams dieses Jahres zu tun. Mit drei Niederlagen und zwei Siegen beendeten wir die Gruppenphase auf dem dritten Rang und schieden leider aus dem Turnier aus. Die fröhliche Rückfahrt und das Nachtessen rundeten diesen Winter jedoch würdig ab!

Neue Pullis

Da die alten Pullover nicht mehr so richtig passen oder wir nicht mehr so richtig in die alten Pullis, freuen wir uns riesig, dass sich die Firma Pneuhaus Hug bereit erklärt hat, uns neu einzukleiden! An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Andi und Daniel Hug der Firma Pneuhaus Hug. ●

Albin Germann

Die Sprache der Tiere wieder verstehen lernen

Tierkommunikation ist eine telepathische, geistige Kommunikation, welche Einfühlungsvermögen, Achtung vor dem Tier als beseeltes Lebewesen, ein offenes Herz, Stillwerden und Hinhören bedingt. Tiere können unsere Gedanken und Worte als Bilder lesen. Umgekehrt senden sie uns ihre Wünsche, beantworten Fragen durch Bilder, Gefühle und Worte. Tierkommunikation hat das Ziel, ein besseres Verständnis zwischen Mensch und Tier zu erreichen, schneller und klarer herauszufinden, wie es einem Tier geht, was es benötigt, Ursache für bestimmte Verhaltensweisen. Die Erfahrung hat gezeigt, dass Tiere oft mehr als gedacht mit dem Menschen verbunden sind. Diese

Verbundenheit geht so weit, dass systemische Zusammenhänge entstehen können. Tiere übernehmen von ihren Haltern Krankheiten, seelische Probleme, nicht gelebte Wünsche, Sehnsüchte und Gefühle oder familiäre Verstrickungen. Auch Erfahrungen und Muster bei früheren Besitzern können Jahre später noch nachwirken.

Am 22. April ist ShiMa Bernadette Habermacher, Bäuerin und Tierkommunikatorin, www.oase-der-natur.ch, zu Gast im HerzRaum, Gristenbühl 7, 9315 Neukirch. ●

Team HerzRaum

Kinderflohmarkt

ACHTUNG, der Kinderflohmarkt 2017 findet neu am **Mittwoch, 17. Mai, statt**.

Liebe Flomi-Fans, ihr habt noch genügend Zeit, um euch auf den Verkauf vorzubereiten. Jetzt ist ausmisten angesagt. Sammelt alles zusammen, was ihr nicht mehr braucht und wollt, und stellt es bereit für den Flohmarkt im Mai. Auf euren mitgebrachten Decken dürft ihr alles präsentieren und verkaufen, tauschen oder verschenken.

Der Flohmarkt findet nur bei schönem Wetter draussen statt. Ansonsten haben wir wieder ein Plätzchen in der Rietzelhalle. Verkaufen dürft ihr von 14 bis 16 Uhr.

Wir sorgen für euer leibliches Wohl, mit Getränken und Kuchen. Auf zahlreiches Erscheinen freuen wir uns. ●

Euer Egni-Treff

Aus der Schulbehörde

Positiver Jahresabschluss in geplantem Rahmen

Die Schulbehörde hat an ihrer Sitzung vom März die Jahresrechnung 2016 verabschiedet. Die Rechnung weist bei einem Aufwand von 10,80 Mio. und einem Ertrag von 10,84 Mio. Franken einen Vorschlag von rund 40'505 Franken auf. Budgetiert war ein Gewinn von 20'200 Franken. Die Rechnung weist geringe Abweichungen zum Budget auf. Die Behörde ist sehr zufrieden mit der Planungsarbeit sowie der Ausgabendisziplin. Der Aufwand fiel um rund 90'000 Franken geringer aus als budgetiert. Im Vergleich zum Budget 2016 haben die Steuereinnahmen um rund 170'000 Franken zugenommen, jedoch die Staatsbeiträge um 280'000 Franken abgenommen. Der Gewinn soll dem Eigenkapital zugeführt werden. Das Eigenkapital beträgt nach der Gewinnverwendung 3'754'130 Franken.

Die Abrechnungen des Neubaus Sekundarschule, der Photovoltaikanlage sowie des Musikschulhauses liegen vor. Der Gesamtkredit von 14'715'000 Franken wurde

um rund 91'500 Franken überschritten, was 0,62% entspricht. Beim Musikschulhaus beträgt die Überschreitung rund 5000 Franken, während die Photovoltaikanlage trotz höherer Leistung im Kreditrahmen von 220'000 Franken realisiert wurde. Über die Kreditkontrolle wird an der Gemeindeversammlung vom 7. Juni informiert.

Die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission hat die Rechnung geprüft und für korrekt befunden. Deren positive Rückmeldungen zur Rechnungsführung und den Geschäftsprozessen haben Schulbehörde und Schulverwaltung gefreut.

Die Schulbehörde lädt die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zur Gemeindeversammlung vom 7. Juni in die Rietzelhalle ein.

Neubau Kindergarten Egnach

Im letzten Jahr führte die Schulbehörde eine Planerwahl im Einladungsverfahren für den Neubau Kindergarten in Egnach durch. Im Januar wurde an einer öffentlichen Vernissa-

ge das Siegerprojekt «Pipistrello» des Architekturbüros «ganteben brüschweiler architekten» vorgestellt.

Die Baukommission arbeitet gemeinsam mit den Architekten an der Optimierung des Projektes. Vor allem die finanziellen Aspekte beschäftigen momentan. Dies nimmt mehr Zeit in Anspruch als ursprünglich geplant.

An der Urne wird über den Baukredit sowie den Verkauf des Schulhauses Wilen abgestimmt. Um ein optimales Projekt zur Abstimmung zu bringen, ist es uns wichtig, alles sorgfältig zu planen und sowohl die baulichen, finanziellen und pädagogischen Aspekte miteinzubeziehen. Um dies zu gewährleisten, wird die Abstimmung zum Neubau Kindergarten Egnach auf den November 2017 verschoben.

Es ist uns ein Anliegen, ein in jeder Hinsicht sehr gutes Projekt zu präsentieren, zu dem die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger aus Überzeugung ein JA in die Urne legen. ●

Volksschulgemeinde Egnach

Information zur Patientenverfügung

Äussern Sie Ihre Wünsche und deponieren Sie die ausgefüllte, datierte und unterschriebene Patientenverfügung bei Ihrem Hausarzt oder Ihren nächsten Angehörigen.

Wir vom Landfrauenverein Neukirch laden Sie am 26. April, um 20 Uhr im Mehrzweckraum, zu einem öffentlichen Vortrag ein.

Der Vorstand freut sich auf viele Zuhörer. Gerne willkommen sind auch Nichtmitglieder des Landfrauenvereins. ●

Noemi Rutz und Adelheid Gsell



Saisonstart im Restaurant Mole

Am Samstag, 1. April, ab 10 Uhr eröffnet Luisa Barbosa mit Unterstützung von ihrem Ehemann Jack Schärer das Restaurant Mole in Romanshorn.

An bester Lage, direkt am Bodensee, Hafenstrasse 70, werden die neuen Wirte Sie verwöhnen und dafür besorgt sein, dass man sich bei ihnen so richtig entspannen kann.

Sie freuen sich auf einheimische sowie Gäste aus nah und fern.

Aber auch für Vereine, Yachtclubmitglieder, Hafenaufenthalter, Hochzeiten, Firmen und diverse Privatanlässe bieten sie eine grosse Möglichkeit zum Verweilen.

Ihrem Fest geben sie gerne den geeigneten, persönlichen Rahmen, mit schönem Ambiente und einmaliger Sicht auf den Bodensee.

Mit qualitativ hochwertigen Produkten und fairen Preisen werden sie für jedermann eine akzeptable Lösung finden.

Auf ihrer Speisekarte finden Sie gutbürgerliche Speisen. Auch saisonale Produkte und vegetarische Gerichte, frisch zubereitet, werden sie anbieten. Natürlich werden feine Glaces in diversen Variationen nicht fehlen.

Bis zur Polizeistunde gibt es kleine Snacks, was sicher die Vereine besonders schätzen werden.

Eine ausgewogene Getränkekarte mit regionalen Spezialitäten und Weinen (auch im Biobereich) werden sie anbieten.

Sie freuen sich auf Ihren Besuch, schauen Sie herein und geniessen das besondere Ambiente der Mole am See. ●

Jack Schärer

10 Fragen zum Musikfestival Egnach

1. Wer organisiert das Musikfestival Egnach?

D'Musig vom Dorf, die Musikgesellschaft Neukirch-Egnach.

2. Was ist das Musikfestival Egnach?

Ein Dreitagefest mit Rock/Pop aus der Schweiz am Freitag (Stefanie Heinzmann, Panda Lux, Manillio), Schlager, Party und Kreismusiktag am Samstag (Marc Pircher, Notausgang) und dem Gemeindefestival mit Neuuniformierung der Musikgesellschaft am Sonntag.

3. Wann ist das Musikfestival

Freitag, 16. Juni, bis Sonntag, 18. Juni

4. Wie kann ich dabei sein?

Am Freitag- und Samstagabend braucht es für den Zutritt einen Festivalpass. Am Sonntag ist der Eintritt frei.

5. Was kostet dieser Festivalpass?

Freitagabend: Fr. 65.– / Samstagabend: Fr. 20.– / Kombiticket für Freitag- und Samstagabend: Fr. 77.–

6. Wo kann ich diesen Festivalpass kaufen?

Ab sofort bei Ticketcorner: im Internet, am Postschalter, am Bahnschalter

7. Gibt es eine Abendkasse?

Ja, sofern das Festival nicht im Vorverkauf ausverkauft sein wird.

8. Wird unser Quartier zuparkiert?

Die Autos werden alle auf Aussenparkplätze gelotst. Es gibt durchgehend einen gratis Shuttlebus zwischen Egnach und Neukirch.

9. Kann ich als Helfer ans Fest?

Ja. Interessenten melden sich bei Dominik Manser: personal-mfe@mgne.ch

10. Wo gibt es weitere Informationen zum Festival?

www.musikfestival-egnach.ch oder bei den Musikanten. ●

*Karin Kobler, Präsidentin
Musikgesellschaft Neukirch-Egnach*



Unsere Kirche – Ort des Gebetes Rosenkranz – persönliche Andacht – Gottesdienste

Unsere Kirche auf dem Winzelnberg steht bei Tag immer offen. Und dieses Angebot wird rege genutzt: Das Fürbittbuch wird fleissig beschrieben, Kerzen werden angezündet von Menschen, die um Hilfe bitten. Aber auch Passanten kommen immer wieder in die Kirche, um in der Stille ihre Anliegen vor Gott zu bringen.

Ganz wichtig in diesem Zusammenhang sind die Männer und Frauen, die sich einmal pro Woche zum gemeinsamen **Rosenkranzgebet** treffen. Sie beten, oft unbeachtet von der ganzen Pfarrei, für alle möglichen Anliegen unserer Kirchgemeinde: die Erstkommunikanten, die Firmlinge, unsere Verstorbenen

etc. **An dieser Stelle diesen Menschen ein ganz herzliches Dankeschön für ihren stillen und wichtigen Dienst.**

Wenn Sie sich dieser Gebetsgruppe anschliessen wollen, sind Sie natürlich herzlich eingeladen. Der Rosenkranz wird regelmässig am Montag um 14 Uhr in unserer Kirche gebetet, **ausser in den Schulferien.**

Selbstverständlich steht die Kirche tagsüber auch sonst jederzeit allen Betern und Beterinnen für das persönliche Gespräch mit Gott zur Verfügung. ●

*Katholische Kirchgemeinde
Steinebrunn-Egnach*



Filmprogramm

Bibi & Tina – Tohuwabohu Total!

Freitag, 31. März, um 17.30 Uhr und Sonntag, 2. April, um 14.30 Uhr; von Detlev Buck mit Lina Larissa Strahl, Lisa Marie Koroll
Deutschland 2016 | Deutsch | ab 6 Jahren | 110 Minuten

Moonlight – eine Lebensgeschichte

Freitag, 31. März, Samstag, 8. April, jeweils um 20.15 Uhr; von Barry Jenkins mit Mahershala Ali, Sheriff Earp, Naomie Harris
USA 2016 / Originalversion mit d-Untertiteln | ab 16 Jahren / 111 Minuten

Die göttliche Ordnung – das Schweizer Frauenstimmrecht

Samstag, 1. April, um 20.15 Uhr, Sonntag, 2. April, Sonntag, 9. April, jeweils um 17.30 Uhr und Dienstag, 4. April, um 14.30 Uhr – ein KKK-Nachmittag (Kino, Kaffee und Kuchen für 20.– Fr., für Mitglieder 18.– Fr. Anmeldung erforderlich); von Petra Volpe mit Marie Leuenberger, Max Simoniscek, Bettina Stucky, Rachel Braunschweig, Sibylle Brunner
Schweiz 2016 | Dialekt | ab 12 Jahren | 96 Minuten

The Train of Salt and Sugar – ein Railroadmovie aus Mosambik

Dienstag, 4. April, Mittwoch, 12. April, jeweils um 20.15 Uhr; von Licínio Azevedo mit Thiago Justino, Matamba Joaquim, Absalão Maciel
Mosambik 2016 | Originalversion mit d/f-Untertiteln | ab 16 Jahren | 93 Minuten

Im Bann des Föhns – des geheimnisvollen Südwindes

Mittwoch, 5. April, um 20.15 Uhr; von Theo Stich | Dokumentation
Schweiz 2016 | Dialekt | ab 6 Jahren | 70 Minuten

The Boss Baby – wer ist hier der Chef?

Donnerstag, 6. April, Freitag, 7. April, jeweils um 17.30 Uhr | in Zusammenarbeit mit dem Ferienpass Romanshorn
Von Tom McGrath | Animation in 2-D | USA 2016 | Deutsch | ab 0 (6) Jahren | 97 Minuten

Wilde Maus – auf der Achterbahn

Freitag, 7. April, Samstag, 15. April, jeweils um 20.15 Uhr; von Josef Hader mit Josef Hader, Pia Hierzegger, Jörg Hartmann, Georg Friedrich
Österreich 2017 | Deutsch | ab 12 Jahren | 102 Minuten

Demnächst im Kino Roxy

«Die andere Seite der Hoffnung – zum Weltflüchtlings-tag am 20. Juni 2017»

Kino Roxy

Salmsacherstrasse 1 | 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 10 63 | www.kino-roxy.ch

Verkaufsoffener Sonntag

kläusli zweirad ...Ihr Zweirad-Profi in Amriswil

2. April | 10.00 – 17.00 Uhr

8580 Amriswil 071 411 97 57 www.klaeusli.ch

Strandbad Restaurant
essen & entspannen

Frischer See-Wind in der Küche.

Ab April begrüsst Sie der neue Gastgeber Remo Volmar im Strandbadrestaurant in Uttwil. Er freut sich darauf, seine Gäste zu verwöhnen. Mit leichten Gerichten der Saison und feinen Snacks. Täglich geöffnet ab April.
strandbad-uttwil.ch

PRAXIS FÜR AKUPRESSUR, TUINA

Akupressur | Tuina-Massage | Ernährung nach den 5 Elementen | Kräutertherapie | Moxibustion | Schröpfen

Anwendungsbereiche

- Heuschnupfen, akut/chronisch
- Stirnhöhlenentzündung, akut/chronisch
- Erkältungen/Grippe
- Akute und chronische Erkrankungen
- Blasenentzündungen, Inkontinenz
- Rückenbeschwerden, Ischias
- Depression (... ist eine Notbremse ...)

Ganzheitliche Schwangerschaftsbegleitung

Gerlinde Fässler
Dipl. Tuina / An-Mo Therapeutin
Moosgrabenstrasse 2
8595 Altnau

Termine nach Vereinbarung
Tel. 071 695 32 71

Grosse Frühlingsausstellung

Profitieren Sie! **BIG DEALS** auf alle Lagerfahrzeuge

Samstag, 1. April von 9 bis 16 Uhr
Sonntag, 2. April von 10 bis 15 Uhr



Das Hyundai Team freut sich auf Ihren Besuch

Hyundai Center Romanshorn - Auto 1 AG, Reckholdernstr. 65,
8590 Romanshorn, Telefon +41 71 466 60 40, romanshorn.hyundai.ch

Dr. med. Reto Kälin
9315 Neukirch
Frühlingsferien vom
08.4.2017 – 17.4.2017
Vertretung Dr. Streckeisen
071 477 23 66

www.herzraum.news
Die Sprache der Tiere verstehen lernen
Tagesseminar
Samstag 22.04.17,
9.00 – 16.30 Uhr
HerzRaum, Gristenbühl 7,
9315 Neukirch
Kosten: CHF 250.-
Leitung: ShiMa Bernadette
Habermacher, Bäuerin
und Tierkommunikatorin,
www.oase-der-natur.ch
Anmelden: shima.b@bluewin.ch

Rock the Hall

Bandevent der Musikschule Egnach mit Gastbands der Musikschulen Romanshorn, Arbon und Goldach

Freitag, 28. April 2017
19:30 Uhr

Mehrzweckhalle Rietzelg, 9315 Neukirch (Egnach)

Reborn Goldach
Another Scope Neukirch
Skyscrapers Arbon
Pink Pearls Romanshorn
The Luminators Neukirch

Veranstalter: **Musikschule Neukirch/Egnach**

Mit freundlicher Unterstützung: **emotion-print**

Türöffnung 19:00 Uhr
GRATIS-EINTRITT
Verpflegungsmöglichkeit



Neueröffnung

am **1. April 2017**
ab **14.00 Uhr**

Wir begrüßen Sie herzlich Pris & Matti

SSCRO Friedrichshafnerstr. 48
8590 Romanshorn
Mathias Wettstein
www.sscro.com

Wir bleiben auf Kurs mit frischem Wind...

